



Modellversuch „Bilinguale Züge“

Infobrief V (26. Mai 2009)

Sehr geehrte Frau Schulleiterin, sehr geehrter Herr Schulleiter,

die Anmeldephase des Modellversuchs „Bilinguale Züge“ ist vorüber und der Vorbereitungskurs an allen teilnehmenden Schulen in vollem Gange. Insgesamt ist das Interesse am Modellversuch überwältigend: mehr als 30 Realschulen in allen Aufsichtsbezirken konnten im kommenden Schuljahr einen oder mehrere bilinguale Züge einrichten. Das bedeutet, dass im Rahmen des Modellversuchs ab September weit mehr als 1500 Schülerinnen und Schüler an bayerischen Realschulen erstmals bilingual unterrichtet werden. Folgende Fächer werden bilingual angeboten:

Erdkunde, Geschichte, Wirtschaft und Recht, Biologie, Musik und IT.

Erste Rückmeldungen zeigen, dass diejenigen Schülerinnen und Schüler, die sich für den bilingualen Zug entschieden haben, mit Begeisterung am Vorbereitungskurs teilnehmen.

Der Arbeitskreis am Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung arbeitet mit Hochdruck am neuen Internetportal www.bayern-bilingual.de. Ich bin zuversichtlich, dass die Realschulseite mit Beginn des neuen Schuljahres freigeschaltet werden kann. Dort werden Sie dann u. a. nützliche Tipps, didaktische Hinweise, einen Überblick über die Modellversuchsschulen sowie zahlreiche, nach Fächern und Jahrgangsstufen geordnete Unterrichtsmaterialien finden. Folgender Ausriss soll Ihnen einen ersten Eindruck über den Aufbau des Portals vermitteln:

The screenshot shows the website interface for 'bayern bilingual Realschule'. The main content area displays a lesson plan overview for 'Geschichte auf Englisch - Jahrgangsstufe 7'. The text describes the 7th grade level and provides a list of lesson plan topics, including 'Das Werden des mittelalterlichen Europas' and 'Allgemeine Hinweise und Ablauf'. The website also features a navigation menu on the left and a sidebar on the right with additional resources.



Infobrief V (26. Mai 2009)

Bis zur Freischaltung des Portals finden Sie sämtliche Materialien zum bilingualen Sachfachunterricht auf der Homepage des ISB unter www.isb.bayern.de. Schon jetzt ist der gymnasiale Teil des Portals zugänglich, der selbstverständlich auch für Lehrkräfte an Realschulen von großem Nutzen sein kann.

Neben dem Internetportal steht auch die angekündigte **Handreichung „Bilingualer Sachfachunterricht an der Realschule“** unmittelbar vor ihrer Veröffentlichung. Das Manuskript wird derzeit grafisch gestaltet und wird anschließend in Druck gehen. Erscheinungstermin ist voraussichtlich September 2009. Einen ersten Eindruck von den Unterrichtsmaterialien finden Sie im Anhang zu dieser E-Mail.

Ebenfalls im Anhang zum aktuellen Infobrief finden Sie ein **Arbeitsblatt** für den bilingualen Sachfachunterricht Geschichte **zum Thema „Welcome to the Middle Ages“**. das Arbeitsblatt dient zum Einstieg in den bilingualen Geschichtsunterricht in Jahrgangsstufe 7 und bietet sich gerade für einen Einsatz am Anfang des Schuljahres an. In schülergerechter, anschaulicher Weise werden die Schülerinnen und Schüler mit einer möglichen Form der Vokabelarbeit im bilingualen Sachfachunterricht vertraut gemacht und lernen dabei exemplarisch Fachwortschatz kennen, der ihnen im Laufe des Geschichtsunterrichts der Jahrgangsstufe 7 begegnen wird.

Zu guter Letzt möchte ich Sie noch einmal auf einen wichtigen Termin aufmerksam machen:

Wie bereits angekündigt findet am **27. Juli 2009** an der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt eine **Fachtagung** (incl. Workshop) **zum Thema „Bilingualer Sachfachunterricht“** statt. Die Veranstaltung richtet sich gezielt an die am Modellversuch teilnehmenden Realschulen und wird von Herrn Oliver Meyer organisiert. Das genaue Programm wird derzeit erstellt. Eine Einladung ergeht rechtzeitig an alle Modellversuchsschulen.

Bitte setzen Sie diejenigen Kolleginnen und Kollegen, die an Ihrer Schule im bilingualen Sachfachunterricht eingesetzt sind, von diesem Termin in Kenntnis.

Sollten Sie noch Fragen bezüglich des Modellversuchs haben, stehe ich jederzeit zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Tobias Schnitter
Referatsleiter RS-1
Leiter des Arbeitskreises „Bilingualer Unterricht“